



Vuggeviser



**11 nye vuggeviser, enkle i sprog og tone, lette at synge.
De afspejler Guds kærlighed og omsorg.**

Resultatet af Simon Peters Kirkes menighedsråds vuggevisekonkurrence

Indhold

Forord	3
Barn, i mine arme	5
Du skal sove nu	6
Guds sol	8
Himmelgyngen	10
Kære Far	12
Lille barn, hvad drømmer du om	13
Lille barn, sov nu sødt	14
Mørket falder tungt og tæt	16
Sov du lille, dagen er slut	18
Sov lille du	20
Sov nu roligt	22

Forord

I de senere år er mange nybagte forældre kommet i kirkerne med deres babyer og småbørn for at lære at synge salmer og sange med børnene.

” Hjertesproget er vers og sang”, skriver Kai Hoffmann i ” Den danske sang”. Derfor er det vigtigt, at forældre synger for og med deres børn. Det gør mange forældre allerede og måske kunne endnu flere få inspiration til det med en ny vuggevise.

Derfor besluttede Simon Peters Kirkes menighedsråd 1. søndag i advent 2007 at udskrive en vuggevisekonkurrence med frist for indlevering af bidrag 15. april 2008.

Vi har modtaget i alt 78 bidrag, og det har været en glæde og fornøjelse at opleve både det høje niveau, og det store engagement og seriøse arbejde, der ligger bag hvert eneste bidrag.

I konkurrencebetingelserne står, at melodi og tekst skal reflektere vuggeviseens stemning, være enkel i sprog og tone, være sangbar og let tilgængelig at udføre og afspejle Guds kærlighed og omsorg.

I udvælgelsen har bedømmelseskomitéen, som består af et sagkyndigt udvalg inden for både musik, sang og teologi, lagt vægt på at disse kriterier er blevet opfyldt på alle punkter.

Bedømmelseskomitéen har udvalgt 11 vuggeviser, som er trykt i dette hæfte og som bliver uropført ved vuggevisekoncerten i Simon Peters Kirke den 20.maj 2008 kl.19 enten af kirkens børne- og juniorkor eller af voksne sangsolister.

Vuggeviserne er blevet bedømt af en bedømmelseskomité bestående af:

Inge Marstal, professor ved Det Kgl. Danske Musikkonservatorium, formand
Helene Dam, sognepræst og stiftspræst Københavns Stift
Sofie Ottosen, operasanger
Inga Strøm, musikpædagog
Jesper Petersen, organist
Tove Fergo, sognepræst

Barn, i mine arme

Musik og Tekst:
Anne Grethe Stork

The image shows a musical score for the song 'Barn, i mine arme'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff has a treble clef and a common time signature 'C'. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). Chords above the staff are: D, -/f#, G, Em, A, -/c#, D, -/c. The lyrics under the first staff are: '1. Barn, i mi - ne ar - me___ kærlig - hed og var - me___'. The second staff has a treble clef and a common time signature 'C'. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). Chords above the staff are: H, -/d#, Em, -/d, A/c#, A7, D. The lyrics under the second staff are: 'strøm - mer, vok - ser gror mel - lem barn og mor.'

1. Barn, i mine arme
kærlighed og varme
strømmer, vokser, gror
mellem barn og mor.
2. Barn, i dine øjne
findes ingen løgne
skinner, lyser, tror
alt er godt på jord.
3. Oppe i vor himmel
over stjerners vrimmel
våger, værner, Han.
Trygt du sove kan.

Du skal sove nu

Musik og Tekst:
Anne Kirstine Mathiesen

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and suitable for children. Chords are indicated above the notes: D, A7, D, D, A7, D on the first line; D, F# (diminished), A7sus/e, A, D, A, A7sus/e, A on the second line; D, A7, Hm, G, D/a, A7, D on the third line. The lyrics are written below the notes.

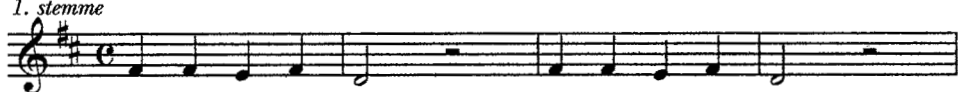
1. Du skal so - ve nu, i Guds favn er du,
i Hans sto - re kær - lig - hed, som til os bli'r ved og ved.
I Guds favn er du, du skal so - ve nu.

1. Du skal sove nu
i Guds favn er du
i Hans store kærlighed,
som til os bli'r ved og ved.
I Guds favn er du.
du skal sove nu.

2. Luk dit øje i,
dagen er forbi.
Sov kun trygt, for i Hans favn
vugger kærlighedens navn.
Dagen er forbi,
luk dit øje i.

3. Sov, min hjerteskat
i den store nat.
Englesang og stjernesud
bringer kærlighed fra Gud.
I den store nat,
sov, min hjerteskat.

1. stemme

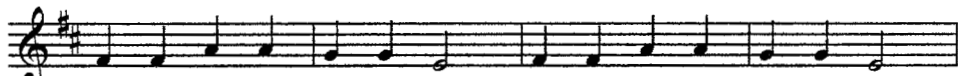


2. stemme

3. Sov, min hjer - te - skat i den sto - re nat.



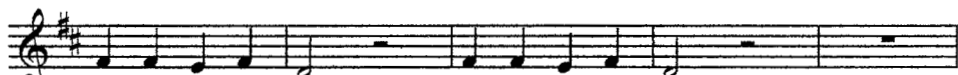
3. Sov, min hjer - te - skat i den sto - re



Eng - le - sang og stjer - ne - skud brin - ger kær - lig - hed fra Gud.



nat. Eng - le - sang og stjer - ne - skud brin - ger kær - lig -



I den sto - re nat, sov min hjer - te - skat.



hed fra Gud. I den sto - re nat, sov min hjer - te - skat.

Guds sol

Musik: Hans Ole Thers

Tekst: Carina Wøhlk

The musical score is written on four staves in a 6/8 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are in Danish and describe the sun as a mother who nurtures and protects.

1. Guds sol går gyl - den ned i vest. Du nik - ker søv - nigt.
Det er bedst, du dø - ser hen og blun - der. Du
vug - ger stil - le på min arm. Din lil - le krop er
blød og varm. Du er mit sto - re un - der.

1. Guds sol går gylden ned i vest.
Du nikker søvnigt. Det er bedst,
du døser hen og blunder.
Du vugger stille på min arm.
Din lille krop er blød og varm.
Du er mit store under.

2. Vi sidder sammen, nært og tæt.
Jeg mærker, jeg er også træt,
men vågen er Gud Fader.
Han holder om os denne nat.
Hans kærlighed har altid fat.
Den aldrig os forlader.

3. Ja, vi er elskede, vi to.
Jeg nynner nænsomt dig til ro
med denne vuggevise.
Og mens jeg stryger ømt dit hår,
så svulmer hjertet, og jeg får
en lyst til Gud at prise.

4. Det spjætter i din spæde krop.
Det er ej tid til at stå op.
Du har behov for hvile.
Bag dine fine øjenlåg,
fra sjælens dyb og sindets krog,
du ser Vorherre smile.

5. Guds sol går ned i ild og glød.
Du sover roligt på mit skød.
Snart dagens time ender.
Og når i vuggen du er lagt,
jeg stoler på, hvad Gud har sagt:
Du hviler i hans hænder.

Himmelgyngen

Musik: Povl Chr. Balslev

Tekst: Rikke Birkeholm

The musical score is written in 6/8 time and consists of four staves. Each staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff lines. The chords are: Csus2, G9, Csus2, G9, Csus2, F, G9, G7, Csus2, G9, Csus2, G9, Csus2, F, G9, C, Em7, Am7, Em7, Am7, Dm7, Am, G, C, Em7, Am7, Em7, Am7, Dm7, G/e, F6, C.

1. Sov, lil - le skat nu er det nat, nyd, du er søv - nig og do - ven!

Gyng dig til - pas, Gud hol - der fast, hol - der i vug - gen for - o - ven.

Sejl på en sky o - ver din by, hen - o - ver blå o - ce - a - ner!

Kom - mer du med? Flyd nu af - sted, vink til de so - ven - de sva - ner!

1. Sov, lille skat
nu er det nat,
nyd, du er søvnig og doven!
Gyng dig tilpas,
Gud holder fast,
holder i vuggen foroven.
Sejl på en sky
over din by,
henover blå oceaner!
Kommer du med?
Flyd nu af sted,
vink til de sovende svaner!

2. Engle fra Gud
følger dig ud,
skubber den himmelske gynges.
Slip og lad gå,
Gud passer på,
hører du englene synge?
Synger til dig,
viser dig vej,
vogter på natskyggedrømme,
svæver på hver
stjernehavsfærd
gennem de mælkeblå strømme.

Kære Far

Musik: Else Marie Pade

Tekst: Fra Maja Arthy's billedbog "Pas på os"

The musical score is written on two staves in treble clef with a common time signature (C). The melody consists of quarter and eighth notes. The first staff contains the first line of the song, and the second staff contains the second line. Chords are indicated by letters above the notes.

1. Kæ - re Far, kæ - re Far, kæ - re Far i Him - len.
Pas på os, pas på os, di - ne børn i vrim - len.

1. Kære Far, kære Far,
kære Far i Himlen.
Pas på os, pas på os,
dine børn i vrimlen.
2. Kære Far, kære Far,
kære Far i Himlen.
Tak fra mig, tak fra mig,
mig, dit barn i vrimlen.

Lille barn, hvad drømmer du om

Musik: Palle Hjort
Tekst: Karina Anne Andersen

The image shows a musical score for the song 'Lille barn, hvad drømmer du om'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff has chords D, G, D, G. The second staff has chords D, Hm, D, Hm. The third staff has chords G, A, Hm, A/c#. The fourth staff has chords D, G, D, D. The lyrics are: 1. Lil - le barn, hvad drøm - mer du om? En duft og en stem - me, en seng, der er varm? Ver - den er stor, du er lil - le end - nu. Sov, mit lil - - le barn.

1. Lille barn, hvad drømmer du om?
En duft og en stemme, en seng der er varm.
Verden er stor, du er lille endnu.
Sov, mit lille barn.
2. Lille barn, når du bliver stor,
husk så de ord, du har lært af din mor:
Gud passer på dig, hvor end du går hen.
Sov, mit lille barn.

Lille barn, sov nu sødt

Musik: og Tekst: Marianne Krarup

The musical score is written on three staves in G major, 3/4 time. The melody is simple and gentle, with lyrics written below each staff. Chords are indicated above the notes.

1. Lil - le barn, sov nu sødt, du skal hvi - le trygt og blødt.
Drøm om eng - le, drøm om fred, drøm om him - lens her - lig - hed.
Drøm om stjer - nen lys og klar, vid, at du har Gud til far.

Chords: C, F/c, C, Am, Dm, G, C, C, F/c, C, D⁷, G/d, D⁷, G -/f, C/e, F, C -/e, Dm, G, C -/d -/e -/c, G^{sus}, G, C

1. Lille barn, sov nu sødt,
du skal hvile trygt og blødt.
Drøm om engle, drøm om fred,
drøm om himlens herlighed.
Drøm om stjernen lys og klar,
vid, at du har Gud til far.

2. Når du bli'r stor engang,
skal du huske denne sang.
Når du skal i verden ud,
skal du vide, at din Gud
altid hjælper dig på vej.
Han vil aldrig svinge dig.

3. Lille barn, sov nu trygt
uden sorg og uden frygt.
Luk kun dine øjne i,
du kan sove trygt fordi,
Himlens Gud beskytter dig,
sender engle på din vej.

Mørket falder tungt og tæt

Musik: Hans Ole Thers

Tekst: Carina Wøhlk

The image shows a musical score for the song 'Mørket falder tungt og tæt'. It consists of two staves of music in 8/8 time, with a key signature of one flat (B-flat). The first staff has a melody with notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4. Above the notes are chords: Gm, Dm, Gm, Cm, F, Bb^Δ, Bb^6. The lyrics under the first staff are: '1. Mør - ket fal - der tungt og tæt. Ly - set må for - svin - de.' The second staff has a melody with notes G4, F4, E4, D4, C4, Bb3, A3, G3. Above the notes are chords: Cm, -/e^b, D, -/f#, Gm, A/e, D. The lyrics under the second staff are: 'Du er søv - nig. Du er træt. Da - gen er et min - de.'

1. Mørket falder tungt og tæt.
Lyset må forsvinde.
Du er søvnig. Du er træt.
Dagen er et minde.
2. Vinden er Guds åndedrag,
som er støt og stille.
Vug nu sødt på søvnens hav.
Visselul, du lille.

3. Regnen er Guds fingertip,
som på ruden trommer.
Først ved gry vil fuglepip
juble: Solen kommer!
4. Månen er Guds skæve smil
til dig i din blunden.
Sig godnat, giv slip og hvil
med Guds kys på munden.
5. Stjernerne er smukke smut
i Guds vågne øje.
Vend dig bare om og put.
Gud vil våge nøje.
6. Mørket er Guds dybe favn,
du kan synke ned i.
Snart fordufter alle savn.
Søvnen er der fred i.
7. Natten luller dig til ro.
Den er fuld af nåde.
Selv i mørket tør du tro,
at Guds lys vil råde.

Sov du lille, dagen er slut

Musik: Keld Telén
Tekst: Dorte Scharling

The musical score is written in 3/4 time and consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes. The chords are indicated above the notes.

1. Sov du lil - le, da - gen er slut.
Her er din bam - se, din dy - ne, din sut!
Du er ik - ke a - le - ne, for jeg og Vor -
-her - re er her hos dig.

Chords: C, F⁶/c, C, C⁶, F/a, C/g, D/f#, G, F, Dm⁷, Em, A⁷, Dm⁷, Gadd9, G, C, F/c(C)

1. Sov du lille, dagen er slut.
Her er din bamse, din dyne, din sut!
Du er ikke alene,
for jeg og Vorherre er her hos dig.
2. Sov du lille, nu er du træt.
Mærker du pustet af Guds åndedræt?
Du er ikke alene,
for jeg og Vorherre er her hos dig.
3. Sov du lille, sødeste skat,
fald nu til ro, for om lidt er det nat.
Du er ikke alene,
for jeg og Vorherre er her hos dig.
4. Sig farvel til dagen, min ven.
Du får en ny dag i morgen igen.
Du er ikke alene,
for jeg og Vorherre er her hos dig.
5. I Guds hånd og tanker er du,
nætter og dage og altid og nu.
Jeg er ikke alene,
når jeg sidder her for at passe på dig.

Sov lille du

Musik: Bjarne Korsgaard

Tekst: Eva Chortsen

The musical score is written in G minor (one flat) and 3/4 time. It consists of three staves of music with lyrics underneath. The first staff has four measures with chords Gm, Dm, Dm, and Gm. The second staff has five measures with chords Cm/e♭, Cm, Gm, E♭, Cm, D^{sus}, and D. The third staff has five measures with chords Cm/e♭, Cm, Gm, Gm, D^{sus}, D, and Gm. The lyrics are: '1. Sov lil-le du i din vug-ge, sov lil-le du i din seng. Nu mens du smi-ler i søv-ne, får du en mark og en eng, San-ge og dej-li-ge drøm-me får du og kær-ligt god-nat.'

1. Sov lil-le du i din vug-ge, sov lil-le du i din seng.

1, 2, 3, 4.
Cm/e^b Cm Gm E^b Cm D^{sus} D

Nu mens du smi-ler i søv-ne, får du en mark og en eng,

5.
Cm/e^b Cm Gm Gm D^{sus} D Gm

San-ge og dej-li-ge drøm-me får du og kær-ligt god-nat.

1. Sov lille du i din vugge,
sov lille du i din seng.
Nu mens du smiler i søvne,
får du en mark og en eng,
2. får du en skov fuld af træer,
får du en blomst og et blad,
alt, hvad din Fader i himlen
ved, der kan gøre dig glad.
3. Sejlende skyer og fugle,
havet så blinkende blå,
alt, hvad din Fader i himlen
ved, der kan gøre dig godt.
4. Himlen med måne og stjerner
får du af Gud kvit og frit,
vinden, som pusler i natten
nogen, som vugger dig blidt.
5. Dig vil Vorherre beskytte.
Du er en dyrebar skat.
/: Sange og dejlige drømme
får du og kærligt godnat:!

Sov nu roligt

Musik og Tekst:
Marie Louise Schmidt

The musical score is written in G major, 4/4 time, and consists of three systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are written below the vocal line. The first system has a key signature of one flat (F major) and a common time signature. The second system has a key signature of one flat and a common time signature. The third system has a key signature of one flat and a common time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

F Gm/f Gm/f F D^b E^b A^b
1. Sov nu ro - ligt. Gud pas - ser på din sjæl.
du er no - get sær - ligt at pas - se på

C^{7sus} C⁷ Fm A^b/E^b D^bΔ C^{7sus} C⁷
Han, som al - drig so - ver selv, har sagt, at
sam - men med de an - dre små. Og har du

F Gm/f Gm/f F D^b E^b F
sor - ger, si - ger Han, at det nok skal gå.

Coda
D^b rit. E^b F
Gud sen - der him - len ned.

1. Sov nu roligt. Gud passer på din sjæl.
Han, som aldrig sover selv, har sagt, at
du er noget særligt at passe på
sammen med de andre små. Og har du
sorger, siger Han, at det nok skal gå.
2. Sov nu roligt. Gud passer på dit sind.
Lukker sine engle ind, så de kan
synge sange. Stemmer af lys og fred
kalder dig til hvilens sted. Og når du
sover, våger Gud i sin kærlighed.

Coda:

Gud sender himlen ned.

